

# Паровой утюг ARG SL-168-W

## Руководство пользователя



### Спецификации:

Функции: Отпаривание/Распыление/Вертикальное отпаривание/Самоочистка  
Переменный ток 220-240 Вольт, 50-60 Гц, 2400 Вт

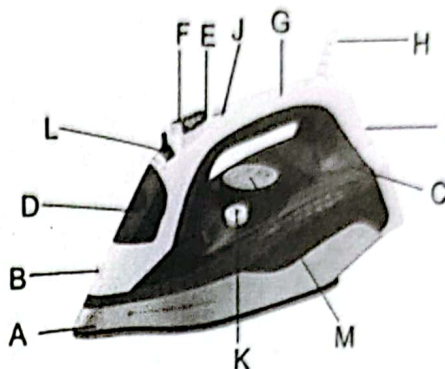
### Инструкции по безопасности:

1. Перед первым использованием, просьба проверить, соответствует ли напряжение, указанное на паспортной табличке, напряжению сети в вашем доме.
2. Убедитесь в том, что вы отсоединили прибор от розетки, когда оставляете утюг без присмотра даже на короткое время, и прибор должен стоять на своей подставке. Просьба держать утюг подальше от досягаемости детей.
3. При использовании утюг нагревается, никогда не дотрагивайтесь его руками и не держите его вблизи легко-воспламеняемых веществ во избежание несчастного случая.
4. Внимание: Отсоединяйте прибор от мести перед тем, как наполнить его водой.
5. Никогда не погружайте утюг в воду или другие жидкости.
6. Просьба обращаться к специальному персоналу в случае возникновения необходимости его ремонта, либо любого повреждения шнура.
7. Осадок или минералы в воде будут приводить к возникновению нагара и блокировать отверстия, поэтому рекомендуется использовать дистиллированную воду.
8. Не используйте химические вещества для удаления нагара.
9. Выпускаемый пар – горячий, и поэтому он опасен. Никогда не направляйте струю пара на человека.
10. Утюг должен использоваться и находиться на устойчивой поверхности.
11. Когда вы устанавливаете утюг на его подставку, убедитесь в том, что поверхность, на которой он стоит, устойчивая.
12. Не тяните и не переносите утюг за шнур, не используйте шнур как держатель, не оставляйте шнур в закрытой двери, и не протягивайте шнур вокруг острых краев или углов. Держите шнур вдали от горячих поверхностей.
13. Нельзя использовать утюг, если его уронили, и на нем есть видимые следы повреждения или протекания.

## Меры предосторожности при первом использовании:

1. Утюг был смазан, в результате чего он может немного дымить при первом включении. В течение короткого промежутка времени это пройдет.
2. Перед первым использованием, удалите с прибора все наклейки и защитную фольгу с подошвы. Очистите подошву мягкой салфеткой.
3. Держите подошву гладкой: избегайте ее контакта с металлическими предметами.

## Наименование компонентов:



А - Носик; В - Распылитель; С - Резервуар для воды; D - Крышка;  
Е - Кнопка распыления; F - Кнопка разбрызгивания; G - Ручка утюга; H - Защита шнура;  
I - Задняя крышка; J - Индикатор; K - Кнопка самоочистки; L - Кнопка пара; M - диск термостата

## Инструкция по эксплуатации прибора:

### 1. Наполнение водой:

Убедитесь в том, что утюг отсоединен от сети и диск термостата находится в положении **МИН**. Поместите утюг на опору, наклоните его вперед примерно на 45 градусов и налейте воду в отверстие до отметки **МАКС** на водном резервуаре.

### 2. Вертикальное отпаривание

“Струя пара” также может применяться, когда вы держите утюг в вертикальном положении – эта функция используется для удаления складок с висящих вещей, занавесок и т.п.

### 3. Сухая глажка:

1. Установите регулятор пара в положение **0** (=без пара)
2. В соответствии с инструкцией по стирке для различной одежды, установите правильную температуру, чтобы приступить к глажке.

### 4. Глажка с паром:

1. Наполните утюг водой, как описано выше.
2. Подсоедините прибор к сети.
3. Если вы установите диск термостата в положение **МАКС** в соответствии с индикатором температуры, вы сможете использовать функцию паровой глажки, в противном случае возможно протекание воды из подошвы.
4. Достигнута необходимая температура, если потухнет световой индикатор.
5. Правильно установите регулятор пара, увеличивайте подачу пара, повернув регулятор пара назад, и уменьшайте подачку пара, повернув его вперед.

**Внимание:** таким способом нельзя гладить синтетические ткани, нейлон, искусственный шелк и шелк, в противном случае вы можете повредить их поверхность.

## Пар

Эта функция хорошо работает для больших складок и тяжелых тканей. Путем нажатия кнопки



“Струя пара”, подошва испускает мощную струю пара, что может быть очень полезно при разглаживании неподатливых складок. Короткая струя пара может использоваться только при глажке при высокой температуре. Для получения оптимального результата, необходима 5-секундная пауза между нажатиями на кнопку пара. Во избежание протекания воды из подошвы, не нажимайте кнопку струи пара на протяжении более 5 секунд. Также дайте, по крайней мере, 1-минутный интервал перед применением функции подачи струи пара.

### **Методы распыления:**

При любой температуре, нажатие на кнопку распыления несколько раз приведет к увлажнению белья. Убедитесь в том, что в резервуаре достаточно воды.

### **Самоочистка**

Используйте функцию самоочистки один раз в две недели. Если в вашем регионе очень жесткая вода (т.е. при глажке из подошвы утюга выходят хлопья), функцию самоочистки необходимо использовать чаще). Убедитесь в том, что прибор отсоединен от сети, установите регулятор пара в положение “0”, наполните водный резервуар до максимальной отметки, не добавляйте уксус или другие вещества в водный резервуар, выберите максимальную температуру глажки, подсоедините штепсель к настенной розетке, отсоедините прибор от сети, когда потухнет световой индикатор, держите утюг над раковиной, а палец - на кнопке само-очистки и аккуратно встряхивайте прибор в разные стороны. Из подошвы будут выходить пар и кипящая вода, а вместе с ними уйдут также загрязнения и хлопья (при наличии). Уберите палец с кнопки самоочистки, как только из резервуара испарится вся вода. Повторите процедуру самоочистки, если утюг сильно загрязнен. После процесса само-очистки, подсоедините его штепсель к настенной розетке и дайте утюгу нагреться, чтобы просушить его подошву, после того, как будет достигнута максимальная температура, выключите прибор, аккуратно поведите горячим утюгом по куску ткани, чтобы убрать пятна от воды, которые могли образоваться на подошве, и дайте утюгу остыть перед тем, как отправить его на хранение.

### **Система «Капля-стоп»**








Система «Капля-стоп» предназначена для предотвращения протекания воды из подошвы после ее охлаждения.

Во время использования противокпельная система может издавать громкий щелчок, особенно во время нагревания или при охлаждении. Это свидетельствует о том, что система работает правильно.

### **Система защиты от накипи**

Встроенный картридж предназначен для уменьшения образования накипи, которая возникает во время глажения. Это продлевает срок службы вашего утюга.

## Типы тканей и значение на диске термостата:

Внимание:	 Просьба учесть, что  на этикетке означает, что это изделие нельзя гладить.		
	Инструкции на этикетке	Тип ткани	Диск термостата
		Нейлон, шелк	МИН  МАКС
		Шерсть	
		Хлопок	
		Лен	

## Очистка и обслуживание:

Перед очисткой, отсоедините прибор из розетки и дайте утюгу достаточное время, чтобы остыть.

1. Протрите подошву влажной тканью и неабразивным моющим средством.
2. Если к подошве прилипла ткань, используйте влажную ткань, смоченную в уксусе, для очистки подошвы.
3. Никогда не используйте сильные кислоты или щелочи для очистки подошвы во избежание ее повреждения.
4. Если накипь блокирует отверстия для пара, просьба убрать накипь при помощи зубочистки, при этом, не повредите поверхность подошвы.
5. Установите утюг на его опору и дайте ему достаточное время для остывания, тем временем вылейте всю воду из резервуара и установит регулятор пара в положение "0".

## Устранение неполадок:

Проблема	Возможная причина	Действия
Недостаточный нагрев или слишком сильный нагрев	Неправильная регулировка диска термостата или прибор не включен в сеть	Установите диск термостат в правильное положение или подсоедините прибор в сеть.
Нет пара или протекание	Термостат установлен на минимальном уровне	Установите диск термостат в требуемое положение
Нет струи пара или вертикального распаривания	Функция (вертикального) отпаривания использовалась слишком часто на протяжении короткого периода времени. Утюг недостаточно нагрелся	Продолжайте гладить в горизонтальном положении и подождите немного перед использованием вертикальной функции пара еще раз
Протекание воды из подошвы	Диск термостата установлен не в соответствии с диапазоном пара.	Установите диск термостата в соответствии с диапазоном пара.

	Нагрев все еще недостаточен.	Откройте кнопку пара только после того, как потухнет световой индикатор.
	Вода превышает уровень максимальной отметки	Вылейте лишнюю воду
Недостаточно пара	Проверьте, находится ли регулятор в правильном положении.	Установите регулятор пара в правильное положение.
	Отверстие для пара заблокировано	Очистите отверстие дистиллированной водой.
	В резервуаре слишком мало воды	Налейте в резервуар воды
Нет распыления	Недостаточно давление или воздух внутри	Нажмите на наконечник разбрызгивателя рукой, а затем нажмите на кнопку распыления несколько раз подряд.



# Бу Үтігі ARG SL-168-W

## Пайдаланушыға нұсқаулы



### Сипаттамалары:

Функциялары: Булау/Бүрку/Шашырату/Тігінен булау/Өздігінен тазару  
Айнымалы тоқ 220-240 Вольт, 50-60 Гц, 2400 Вт

### Қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулар:

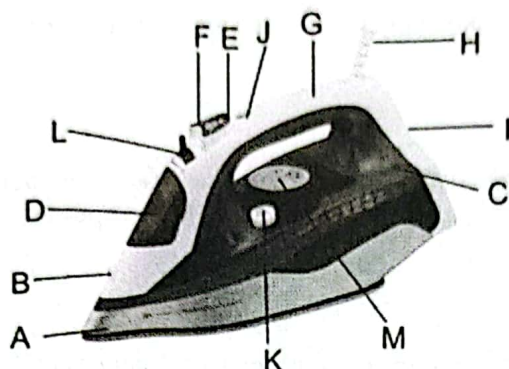
1. Алғаш рет пайдалану алдында төлқұжат тақташасында берілген кернеудің сіздің үйдегі кернеуге сәйкес келуін тексеру керек.
2. Үтікті аз уақытқа болса да қараусыз қалдырған жағдайда құралды розеткадан суырганыңызға көз жеткізіңіз, құрал өзінің тұғырында тұруы керек. Үтікті балалардың қолы жетпейтін жерде сақтауды сұраймыз.
3. Пайдалану барысында үтік қызады, оны ешқашан қолмен ұстауға болмайды және жазатайым жағдайлардың алдын алу мақсатында тез тұтанатын заттарға жақын ұстамайды.
4. Назар аударыңыз: құралды сумен толтыру алдында желіден ажырату керек.
5. Еш уақытта үтікті суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмау керек.
6. Шнур қандай да бір істен шыққан және жөндеу қажеттілігі туындаған жағдайда арнайы персоналға жүгінуді сұраймыз
7. Судағы тұнба мен минералдар қақтың туындауына алып келеді және саңылауларын бітеп қалады, сол себепті дистильденген суды пайдалану ұсынылады.
8. Қақты кетіру үшін химиялық заттарды пайдалануға болмайды.
9. Шығатын бу – ыстық, сол себепті қауіпті. Еш уақытта бұды адамға қарай бағыттауға болмайды.
10. Үтікті тұрақты бетте пайдалану және қою керек.
11. Үтікті тұрғырына орнатқанда оның тұрған беті тұрақты екеніне көз жеткізу керек.
12. Үтікті шнурынан ұстап тартуға, тасымалдауға болмайды, шнурды тұтқа ретінде қолданбайды және шнурды жабық есікке қалдырмайды. Шнурды өткір бұрыштар мен жиектерде тартуға болмайды. Шнурды ыстық беттерден алыста ұстау керек.
13. Үтікті құлатып алғаннан кейін онда көзге көрінерлік бүліну немесе ағу белгілері бар болған жағдайда пайдалануға болмайды.

### Алғаш пайдаланған жағдайдағы сақтық шаралары:

1. Үтік майланған болуы мүмкін, осының нәтижесінде оны алғаш қосқанда аздап түтік шығуы мүмкін. Қысқа уақыт ішінде бұл жойылады.

2. Алғаш пайдалану алдында құралдың барлық жапсырмаларын, табанындағы қорғаныштық фольганы алып тастау керек. Табанын жұмсақ сулықпен сүрту қажет.
3. Табаны тегіс болуы керек: металл заттармен жанасуына жол беруге болмайды.

### Құрамдауыштарының атауы:



А - Шашыратқыш В - Шашыратқыш С- Суға арналған резервуар D- Қақпақ  
 Е- Шашырату батырмасы F- Бүрку батырмасы G- Жұмсақ тұтқа Н- Шнурды қорғау  
 I- Артқы қақпақ J- Индикатор K - Өздігінен тазарту батырмасы L- бу батырмасы M- термостат дискі

### Су толтыру:

Үтіктің желіден ажыратылғанына және термостат дискінің МИН. қалпында болуына көз жеткізу керек. Үтіктің тұғырына орналастырып, оны алға қарай шамамен 45 градусқа еңкейту керек және суды саңылауына резервуардағы МАКС. белгісіне дейін құю керек.

### Тігінен булау

“Бу ағынын” сіз үтікті тік қалпында ұстаған жағдайда да пайдалануға болады – бұл қызметі ілініп тұрған заттардың, перделердің және т.б. қыртысын кетіру үшін қолданылады.

### Құрғақ үтіктеу:

1. Бу реттегішін О (=бусыз) қалпына бұрау керек.
2. Әр түрлі киімдерді жууға арналған нұсқаулыққа сәйкес үтіктеу үшін дұрыс температураны белгілеу керек.

### Бумен үтіктеу

1. Үтікті сумен жоғарыда айтылғандай толтыру керек.
2. Құралды желіге жалғаңыз.
3. Егер термостат дискін МАКС қалпына белгілейтін болсаңыз, температура индикаторына сәйкес бумен үтіктеу қызметін қолдана аласыз, керісінше жағдайда табанынан су ағып кетуі ықтимал.
4. Жарық индикаторы сөнген жағдайда қажетті температураға жеткен.
5. Бу реттегішті дұрыс орнату керек, будың берілуін бу реттегішті артқы қарай бұрау арқылы арттырып, алға қарай бұрау арқылы азайтуға болады.

**Назар аударыңыз :** осындай әдіспен синтетикалық маталар, нейлон, жасанды жібек және



жібекті үтіктеуге болмайды, керісінше жағдайда олардың беті бүлінуі мүмкін.

## Бу ағыны

Бұл қызмет үлкен қыртыстар мен ауыр маталар үшін жақсы жұмыс жасайды. «Бу ағыны» батырмасын басу арқылы табаны бу ағынын шығарады, ол қатты қыртыстарды жазуда пайдалы болуы мүмкін. Қысқа бу ағыны тек жоғары температурада үтіктеген жағдайда ғана пайдаланылады. Оңтайлы нәтижеге қол жеткізу үшін бу батырмасын басу арасында 5 секундтық үзіліс жасау керек. Табанынан су ағып кетпеуі үшін бу ағыны батырмасын 5 секундтан артық басу керек. Сонымен қатар, бу ағынын беру қызметін қолдану арасында кем дегенде 1 минуттық үзіліс жасау қажет.

## Шашырату әдістері:

Кез келген температурада шашырату батырмасын бірнеше рет басу киімнің ылғалдануына алып келеді. Резервуарда су жеткілікті екеніне көз жеткізу керек.

## Өздігінен тазарту

Өздігінен тазарту қызметін екі аптада бір рет пайдалану керек. Егер сіз тұратын аймақта су қатты болса (яғни үтіктеу кезінде табанынан үлпектер шығатын болса), өзін-өзі тазарту қызметін жиі пайдалану керек). Құралдың желіден ажыратылғанына көз жеткізіп, бу реттегішті “0” қалпына қою керек, су резервуарын максималды белгіге дейін толтырады, сірке суы немесе басқа да заттарды су резервуарына құюға болмайды, максималды үтіктеу температурасын таңдап, штепсельді қабырға розеткасына жалғау керек. Жарық индикаторы сөнгенде үтікті шұңғылша үстінде ұстап тұрып – өзін-өзі тазалау батырмасын саусақпен басып, құралды абайлап шайқау керек. Табанынан бу және қайнаған су шығатын болады, олармен бірге ластанулар мен үлпектер (бар болған жағдайда) шығады. Резервуардағы барлық су буланып кеткенде саусақты өзін-өзі тазарту батырмасынан алып тастау керек. Үтік қатты ластанған жағдайда өзін-өзі тазарту үдерісін қайта қайталау керек. Өзін-өзі тазалау үдерісінен кейін штепсельді қабырға розеткасына жалғап, үтіктің табанын қыздыру керек, максималды температураға дейін жеткеннен кейін үтікті сөндіріп, ыстық үтікпен мата кесегін үтіктеу керек, су дақтарын кету үшін үтікті сақтау алдында суыту керек.

## «Капля-стоп» жүйесі

«Капля-стоп» жүйесі салқындатудан кейін үтіктің төменгі жағы арқылы су ағуды алдын алуға арналған.

Қолдану барысында тамшыдан қорғайтын жүйе қатты дыбыс шығаруы мүмкін, әсіресе қыздыру және салқындату кезінде. Бұл жүйенің дұрыс жұмыс істейтінін куәландырады.


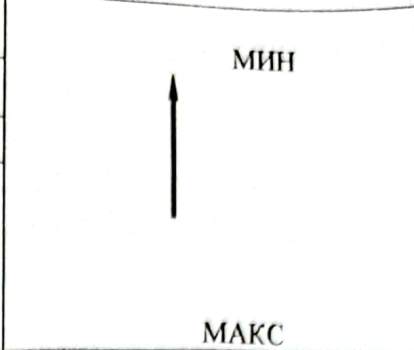


## Қақтан қорғау жүйесі

Орнатылған картридж үтіктеу кезінде пайда болатын қақты азайтуға арналған. Ол сіздің үтігіңіздің жұмыс істеу уақытын ұзартады.

## Мата типтері және термостат дискісіндегі мәндер:

Назар аударыңыз:		Затбелгідегі  таңбасы бұйымды үтіктеуге болмайтынын білдіреді
	Затбелгідегі нұсқаулар	Мата типі Термостат дискі



		Нейлон, жібек	
		Жүн	
		Мақта	
		Зығыр	

### Тазалау және қызмет көрсету:

Тазалау алдында құралды розеткадан ажыратыңыз және үтік салқындауы үшін жеткілікті уақыт күтіңіз.

1. Табанын ылғалды матамен абразивті емес құралмен сүрту керек.
2. Егер табанына мата жабысып қалған болса, табанын тазалау үшін сірке суына батырылған ылғалды матаны пайдалану керек.
3. Бүлдіріп алудың алдын алу мақсатында табанын тазалау үшін күшті қышқылдар мен сілтілер пайдалануға болмайды.
4. Егер қақ бу саңылауларын бітеп қалса, қақты тіс тазалағыш көмегімен тазартуға болады, бұл жағдайда табанын сызып алмау керек.
5. Үтікті тұғырына қойып, салқындауы үшін жеткілікті уақыт күту керек, бұл уақытта резервуардағы барлық суды төгіп, бу реттеушіні “О” қалпына қою керек.

### Қарапайым жөндеу тәсілдері:

Мәселе	Мүмкін себебі	Амалдары
Дұрыс қызбау немесе тыс қатты қызып кету	Термостат дискін қате реттеу немесе құрал желіге қосылмаған	Термостат дискін дұрыс қалыпқа қою немесе құралды желіге жалғау керек
Бу шықпайды немесе су ағады	Термостат минималды деңгейге белгіленген.	Термостатты қажетті қалыпқа келтіру керек
Бу ағыны немесе тігінен буландыру жоқ	Буландыру (тігінен) қызметі қысқа уақыт аралығында өте жиі қолданылған. Үтік жеткілікті қызбаған.	Көлденең қалыпта үтіктеуді жалғастыру және будың тік қызметін пайдалану алдында біраз күту.
Судың табанынан ағуы	Термостат дискі бу ауқымына сәйкес орнатылмаған	Термостат дискін бу ауқымына сәйкес орнату керек.
	Жеткілікті қызбаған	Үтікті қызғанға дейін күту керек.
	Су максималды белгі деңгейінен артық	Артық суды төгіп тастау
Будың аз шығуы	Бу реттегіштің дұрыс қалыпта болуын тексеру	Бу реттегішті дұрыс қалыпқа белгілеу
	Бу саңылауы бітелген	Саңылауды дистильденген сумен тазарту керек
	Резервуарда су өте аз	Резервуарға су құю керек
Шашыраудың болмауы	Қысым жеткіліксіз немесе ішінде ауа бар	Шашыратқыш ұштығын қолмен басу, одан кейін шашыратқыш батырмасын бірнеше рет қатарынан басу керек